

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 235a

Tiltaltes navn: Turid Langeid

Årstall: 1695

Sted: Råbygdelaget i Aust-Agder

Rekkekammeret
Byregnskaber
Ligt og sagefalds
regnsk.
Christianssand
1681-1696.

no 178.

1695.

Asbjørn Sørensen 1695. Byregnskabet.

Regnskab etc.

Person angiver sig selv og flere andre,
men er vistnok ukendelig, og
dør snart efter.

Byregnskabet
fra dette tidrum
eksisterer ikke.

[afskrevet 15.9. 1931]

Rendekammeret

Byregnskaber

Sigt og saagefelds
regnsk:

Christianssand

1681-1696.

Vsgiften

"Vdbyg och bingsvinde af
Christianssands bytings-

protocol . . . anno 1694

2: 1 januarj till aarsdagen

anno 1695 2: 1 januarj som

følger."

Underfogdens gødering
n: 606 udskrift af
protocolen om
gøndfølgerne n: 7-

— — — — Her for vden en v=omørdige
pige, som icke hafde verit till gødy bord,
som lob her omkring i byen och var
kommen fra Rasbøgdelaugit, och sagde sig
at kunde broldom. Hm derhoef drach
sig drucken, och slog folck paa gaden
huor fore hm blev jndet i byens fange
huus, blef och forhoit tidj magistratens
ofuerverelse mens iech at kunde fornemme
noget af hende som for sandhed kinde
achtis,

Abrie Soredal

Onsider begynte at vdlege andre som dog var
icke sandfærdig, som af koepfølgende attest
kand fornemmis, vndtagen en gammel
pige ved navn Tyri Langei, och hienne
i Rasbøgdelaugit, hm var her tidj 5 vger,
saa och Berthe Schaarekiefft tidj 8^{1/2} dage,
disse trende har ieg ved underfogden ladet
spispe egentlig for huer af dem 2g er
for Abrie Soredal tidj 8^{1/2} vger penge = 4lr -
och for den gamle i 5 vger: 2lr - 2g:-
och for den 3^{die} tidj 8^{1/2} dage - 2g:er 7rds:-

— 7rds —

Udschrift

Bytingsprotokollen
for Christianssand mellem
mellem årene 1670-1721.
T. L. (1731.)

af Christianssands byedings protocol^o
passeret den = 15 augustj anno 1694.

Angasende dens pige ASTRJ SØREDAHL,
som her en tid lang har været anholdet,
formedelst een og anden broldoms vidneska-
ber og gjerninger efter hendes egen snack
og Tale, da hun onløb her i byen er
bleven mistænkt fore, da som hun
siunis heel ung og vanvissig, saa og
sig self tillagt de gjerninger som ey er
skedd, mens ussandsferdig befunden, hendis
meeste sigende og onskyldning udfolder
paa den gamle Tiirij Langsey med
fleere der oppe indj Raabi og delauget,
den gamle Tiirij Langsey og passiger
hende adskilligt at skal hafve gjort og
bedreven der oppe i Landet, da paa det
at de vedkommende Rand blifve opliust
om saadan deris foregivende og faae den
rette sandhed om deris bedriffer og
beskyldinger paa andre at vide, saa
henfindis det til deris rette forum og
ofrigghed, kiuleket demnem og de andre som
moget loilig bliver overbevist vel efter deris

Astri Soredahl

Rensskammeret
Byregnskaber
Sigt og sageføls
regnsk.
Christiania
1681-1696.

gjæringer revffe og strafe,
Angaaende Ole Møvig og en gammel
gvinde som hün hafde naangint nemf:
Birgelle Skaarekiffet. Da som bemk:
ASTRIE SØREDAL sagde sig ikke at kiende
dennem menns vare andre som hün hafde
ment og paaraabt. saa ere de og
sageløse igien hennfunden og ikke at
komme forneemt Ole Møvig lib hans
erlige naans forkleinelse indj nogen maade
indj seten. Om alt dette som forhen
er indfört om dennem var underfogden
Christian Danielsen begjerende at maatte
faae beschreven som og bewilget blef;

Astri Soredal

At saaledis rigtig befindis
testerer

E. F. Pedersen
mpia.

Vögiffen for aforigle aar A: 96 tilligt nemf:

" -- Valog och tingvände
af Christianiæns Byfogeds
protocol --- anno 1696
den 1 january till aarsdagen
anno 1696 21 january som
følger. "

Noch en v. mündig pige ved nafn
Astri Soredal som alder igen
var vd kommen fra fieldy, och
begynde at løbe omkring her i byen

iudj sit fild, och gullen schab,
 slog folck och blef paa det
 sidde gandsche gullen hior fore
 hin iudj byens srest hius blef
 jndsat paa it mörck sted
 fra d: 13^{de} aprilis till d: 13^{de}
 jöby er 13^{de} vger, for hendis kost
 om vger 1/2 8p: effter hoes
 folgende quidering - - - 4 dr. 1/2. 8p
 Bin er död och begrafuen
 iudj de fattigis jord,

Födning for hendes
 underholding

N: 6

Arbi Soredel